



博雅对外汉语精品教材

短期强化口语教材系列

第四版
4th Edition

汉语会话

301句 下册

Conversational Chinese 301

(Volume 2)

英文注释本

English-Chinese Version

康玉华 来思平 编著

By Kang Yuhua & Lai Siping



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



博雅对外汉语精品教材

短期强化口语教材系列

第四版
4th Edition

汉语会话

301句

下册

Conversational Chinese 301

(Volume 2)

英文注释本

English-Chinese Version

康玉华 来思平 编著

By Kang Yuhua & Lai Siping



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语会话301句：第4版英文注释本. 下册 / 康玉华, 来思平编著. —北京：北京大学出版社, 2015.7

(博雅对外汉语精品教材)

ISBN 978-7-301-25652-7

I. ①汉… II. ①康… ②来… III. ①汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第067982号

- 书 名** 汉语会话301句(第四版)(英文注释本)·下册
- 著作责任者** 康玉华 来思平 编著
- 责任编辑** 周 鹏
- 标准书号** ISBN 978-7-301-25652-7
- 出版发行** 北京大学出版社
- 地 址** 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址** <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱** zpup@pup.cn
- 电 话** 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028
- 印 刷 者** 北京大学印刷厂
- 经 销 者** 新华书店
- 787 毫米 × 1092 毫米 16开本 14.5 印张 234 千字
- 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷
- 定 价** 42.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

第四版出版说明



《汉语会话301句》堪称当今全球最畅销的对外汉语经典教材。本教材由北京语言学院康玉华、来思平两位教师编写，北京语言学院出版社1990年出版，1998年修订再版，2005年出版第三版，译有近十种外语注释的版本，25年来总销量超过百万册。本版为第四版，经过编者和北京大学出版社汉语及语言学编辑部精心修订，由北京大学出版社出版。

第四版修订的主要是两方面的内容。第一，在不改动原有语言点顺序的前提下，改编内容过时的课文，更换能反映当下社会生活的内容，如增加“高铁”“快递”“微信”等词语；第二，教学内容的编排精益求精，生词的设置和翻译更加精细，语言点注释更加完善。经过这次修订，《汉语会话301句》这套经典教材又焕发出了新的活力。

好教材是反复修订出来的。在当今对外汉语教材空前繁荣的局面下，经典教材的修订反而愈加凸显其标杆意义。自1990年初版以来，《汉语会话301句》通过不断的自我更新，见证了对外汉语教学事业从兴旺走向辉煌的历程，并且成为潮头的夺目浪花。作为出版人，我有幸主持了本教材全部的三次修订。此次修订融进了最新教学研究理念和教材编写思想，改动最大，质量最高。我们相信，我们为对外汉语教师提供的是最好教的教材，也是外国学生最好用的教材。

北京大学出版社
汉语及语言学编辑部

王珮

2015年4月

前 言

《汉语会话301句》是为初学汉语的外国人编写的速成教材。

全书共40课，另有复习课8课。40课内容包括“问候”“相识”等交际功能项目近30个、生词800个左右以及汉语基本语法。每课分句子、会话、替换与扩展、生词、语法、练习等六部分。

本书注重培养初学者运用汉语进行交际的能力，采用交际功能与语法结构相结合的方法编写。全书将现代汉语中最常用、最基本的部分通过生活中常见的语境展现出来，使学习者能较快地掌握基本会话301句，并在此基础上通过替换与扩展练习，达到能与中国人进行简单交际的目的，为进一步学习打下良好的基础。

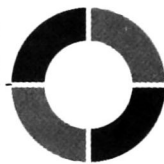
考虑到成年人学习的特点，对基础阶段的语法部分，本书用通俗易懂的语言，加上浅显明了的例句作简明扼要的解释，使学习者能用语法规律来指导自己的语言实践，从而起到举一反三的作用。

本书练习项目多样，练习量也较大。复习课注意进一步训练学生会话与成段表达，对所学的语法进行归纳总结。各课的练习和复习课可根据实际情况全部或部分使用。

编者

1989年3月

PREFACE



Conversational Chinese 301 is intended to be an intensive course book for foreigners who have just started to learn Chinese.

This book consists of 40 lessons and 8 reviews. The 40 lessons encompass nearly 30 communicative functions such as “Greetings” and “Making an Acquaintance”, about 800 new words and the fundamentals of Chinese grammar. Each lesson is divided into six parts: Sentences, Conversations, Substitution and Extension, New Words, Grammar (Phonetics in first three lessons), and Exercises.

This book lays emphasis on improving the ability of the learner to use Chinese for communication. It integrates the communicative function with the grammatical structure and presents the most essential and useful part of the language in the linguistic environments one is usually exposed to in daily life, so as to enable the learner to master the 301 basic conversational sentences fairly quickly, and on that basis, through “Substitution and Extension” practice, to acquire the ability to carry on simple conversations with the Chinese. In this way, the book will also help lay a solid foundation for further study.

In view of the characteristics of language learning of the adult, we use not only easy-to-understand language, but also simple grammar. All this will help him use the grammatical rules to guide his own language practice and draw inferences about other cases from one instance.

The exercises are varied and plentiful. The reviews give due attention to improving the conversational and narrative skills of the learner, as well as systematically summarizing the grammar points covered. The exercises in each lesson and the reviews may be used in totality or in part, according to actual circumstances.

The Compilers
March, 1989

简称表 Abbreviations

1	名	名词	míngcí	noun
2	代	代词	dàicí	pronoun
3	动	动词	dòngcí	verb
4	能愿	能愿动词	néngyuàn dòngcí	modal verb
5	形	形容词	xíngróngcí	adjective
6	数	数词	shùcí	numeral
7	量	量词	liàngcí	measure word
8	数量	数量词	shùliàngcí	quantifier
9	副	副词	fùcí	adverb
10	介	介词	jiècí	preposition
11	连	连词	liáncí	conjunction
12	助	助词	zhùcí	particle
		动态助词	dòngtài zhùcí	aspect particle
		结构助词	jiégòu zhùcí	structural particle
		语气助词	yǔqì zhùcí	modal particle
13	叹	叹词	tàncí	interjection
14	拟声	拟声词	nǐshēngcí	onomatopoeia
15	头	词头	cítóu	prefix
16	尾	词尾	cíwěi	suffix

CONTENTS

目

录

21 请你参加 WILL YOU JOIN US 1

语法
Grammar

动作的进行 The continuous action

yāoqǐng
邀请
INVITATION

22 我不能去 I CAN'T GO 10

语法
Grammar

1. 动态助词“了” The aspect particle “了”
2. 时段词语作状语 Words or phrases of duration as adverbial adjuncts

wǎnjù
婉拒
DECLINATION

23 对不起 I AM SORRY 19

语法
Grammar

1. 形容词“好”作结果补语 The adjective “好” as a complement of result
2. 副词“就”“才” The adverbs “就” and “才”
3. 趋向补语(2) The complement of direction (2)

dàoqiàn
道歉
APOLOGY

24 真遗憾, 我没见到他 IT IS REALLY A PITY THAT I HAVEN'T SEEN HIM 29

语法
Grammar

1. “是不是”构成的正反疑问句 The affirmative-negative question with “是不是”
2. 用动词“让”的兼语句 The pivotal sentence with the verb “让”

yíhàn
遗憾
REGRET

25 这张画儿真美 THIS PAINTING IS REALLY BEAUTIFUL 38

语法
Grammar

1. “又……又……” both...and...
2. “要是……就……” if...then...

chēngzàn
称赞
PRAISE

复习(五) REVIEW (V)

47

26 祝贺你 CONGRATULATIONS

52

语法
Grammar

1. 可能补语(1) The complement of potential (1)
2. 动词“了”作可能补语 The verb “了” as a complement of potential
3. “开”“下”作结果补语 “开” and “下” as complements of result

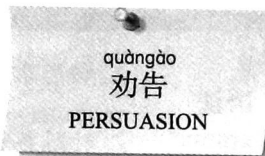


27 你别抽烟了 PLEASE DON'T SMOKE

61

语法
Grammar

1. “有点儿”作状语 “有点儿” as an adverbial adjunct
2. 存现句 The sentence expressing existence, appearance or disappearance



28 今天比昨天冷 IT IS COLDER TODAY THAN IT WAS YESTERDAY

69

语法
Grammar

1. 用“比”表示比较 The use of “比” for comparison
2. 数量补语 The complement of quantity
3. 用“多”表示概数 “多” indicating an approximate number



29 我也喜欢游泳 I ALSO LIKE SWIMMING

78

语法
Grammar

1. 用“有”或“没有”表示比较 The use of “有” or “没有” for comparison
2. 用“吧”的疑问句 The interrogative sentence with “吧”
3. 时量补语(1) The complement of duration (1)



30 请你慢点儿说 PLEASE SPEAK SLOWLY

87

语法
Grammar

1. 时量补语(2) The complement of duration (2)
2. “除了……以外” besides, except



复习(六) REVIEW (VI)

97

31 那儿的风景美极了 THE SCENERY IS VERY BEAUTIFUL THERE 102		
语法 Grammar	1. 趋向补语 (3) The complement of direction (3)	lǚyóu 旅游 (1) TRAVELLING
	2. 用“不是……吗”的反问句 The rhetoric question with “不是……吗”	
32 买到票了没有 HAVE YOU GOT THE TICKET 112		
语法 Grammar	1. “见”作结果补语 “见” as a complement of result	lǚyóu 旅游 (2) TRAVELLING
	2. 动作的持续 The duration of an action	
33 我们预订了两个房间 WE BOOKED TWO ROOMS 122		
语法 Grammar	1. 形容词重叠与结构助词“地” Reduplication of adjectives and the structural particle “地”	lǚyóu 旅游 (3) TRAVELLING
	2. 可能补语 (2) The complement of potential (2)	
34 我头疼 I HAVE A HEADACHE 132		
语法 Grammar	1. “把”字句 (1) The “把” sentence (1)	kàn bìng 看病 TO SEE A DOCTOR
	2. “一……就……” no sooner...than...	
35 你好点儿了吗 ARE YOU BETTER NOW 141		
语法 Grammar	被动句 Passive sentences	tàn wàng 探望 TO PAY A VISIT
复习 (七) REVIEW (VII) 150		
36 我要回国了 I'LL BE BACK TO MY COUNTRY 157		
语法 Grammar	1. 时量补语 (3) The complement of duration (3)	gào bié 告别 DEPARTURE
	2. “有的……有的……” some...and the others...	

37 真舍不得你们走 WE ARE SORRY TO LET YOU GO

167

语法
Grammar

1. “虽然……但是……”复句 The complex sentence with “虽然……但是……”
2. “把”字句(2) The “把” sentence (2)

jiànxíng
饯行
TO GIVE A
FAREWELL DINNER

38 这儿托运行李吗 IS THIS THE PLACE FOR CHECKING LUGGAGE

176

语法
Grammar

1. “不但……而且……”复句 The complex sentence with “不但……而且……”
2. 能愿动词在“把”字句中的位置 The position of modal verbs in the “把” sentence
3. “动”作可能补语 The verb “动” as a complement of potential

tuōyùn
托运
SHIPMENT

39 不能送你去机场了 I CAN'T GO TO THE AIRPORT TO SEE YOU OFF

186

语法
Grammar

1. 动作的持续与进行 The continuation and progression of an action
2. 用“不如”表示比较 The use of “不如” for comparison

sòngxíng
送行(1)
TO SEE SOMEONE OFF

40 祝你一路平安 HAVE A PLEASANT JOURNEY

195

语法
Grammar

1. “把”字句(3) The “把” sentence (3)
2. “……了……就……” no sooner... than...

sòngxíng
送行(2)
TO SEE SOMEONE OFF

复习(八) REVIEW (VIII)

205

词汇表 VOCABULARY

212

yāoqǐng
邀请

INVITATION

21 请你参加

WILL YOU JOIN US

一 句子 Sentences

141

喂，北大中文系吗？

Wéi, Běidà Zhōngwénxì ma?

Hello! Is that the Chinese Department of Peking University?

142

我是中文系。^① This is the Chinese Department.

Wǒ shì Zhōngwénxì.

143

您找哪位？ Who are you looking for?

Nín zhǎo nǎ wèi?

144

她在上课呢。 She is having a class.

Tā zài shàng kè ne.

145

请她给我回个电话。

Qǐng tā gěi wǒ huí ge diànhuà.

Please tell her to call me back.

146

我一定转告她。 I'll certainly tell her about it.

Wǒ yídìng zhuǎngào tā.

147

现在你做什么呢？

Xiànzài nǐ zuò shénme ne?

What are you doing there right now?

148

(现在)在休息呢。 I am having a rest.

(Xiànzài) Zài xiūxi ne.

二

会话 Conversations



1

玛丽：喂，北大中文系吗？

Mǎlì: Wéi, Běidà Zhōngwénxì ma?

中文系：对，我是中文系。您找哪位？

Zhōngwénxì: Duì, wǒ shì Zhōngwénxì. Nín zhǎo nǎ wèi?

玛丽：李红老师在吗？

Mǎlì: Lǐ Hóng lǎoshī zài ma?

中文系：不在，她在上课呢。

Zhōngwénxì: Bú zài, tā zài shàng kè ne.

您找她有什么事？

Nín zhǎo tā yǒu shénme shì?

玛丽：她下课以后，请她给

Mǎlì: Tā xià kè yǐhòu, qǐng tā gěi

我回个电话。我叫玛丽。

wǒ huí ge diànhuà. Wǒ jiào Mǎlì.

中文系：好，我一定转告她。她知道您的手机

Zhōngwénxì: Hǎo, wǒ yíding zhuǎngào tā. Tā zhīdào nín de shǒujī

号吗？

hào ma?



玛丽：知道，谢谢您！

Mǎli: Zhīdào, xièxie nín!

中文系：不客气。

Zhōngwénxì: Bú kèqì.

2

李红：喂，玛丽吗？刚才你给我打电话了？

Lǐ Hóng: Wéi, Mǎli ma? Gāngcái nǐ gěi wǒ dǎ diànhuà le?

玛丽：是啊，现在你做什么呢？

Mǎli: Shì a, xiànzài nǐ zuò shénme ne?

李红：在休息呢。

Lǐ Hóng: Zài xiūxi ne.

玛丽：告诉你，明天晚上有个

Mǎli: Gàosu nǐ, míngtiān wǎnshàng yǒu ge

圣诞节晚会，我请你参加。

Shèngdàn Jié wǎnhuì, wǒ qǐng nǐ cānjiā.

李红：好，我一定去。

Lǐ Hóng: Hǎo, wǒ yíding qù.

玛丽：晚上八点，我在友谊

Mǎli: Wǎnshàng bā diǎn, wǒ zài Yǒuyì

宾馆门口等你。

Bīnguǎn ménkǒu děng nǐ.

李红：王老师也去吗？

Lǐ Hóng: Wáng lǎoshī yě qù ma?

玛丽：去，跟她先生一起去^②。

Mǎli: Qù, gēn tā xiānsheng yìqǐ qù.

李红：那好极了！

Lǐ Hóng: Nà hǎo jí le!



注释 Notes

① 我是中文系。 This is the Chinese Department.

电话用语。表示接电话的人所在的单位。

It is an expression used in telephone conversations, denoting the unit where the person who answer the phone works.

② 跟她先生一起去。 She will go along with her husband.

“先生”可以用来称自己或别人的丈夫，前面必须有人称代词作定语。

“先生” may be used to call one's husband, and it must take a personal pronoun as an attributive in this circumstance.



替换与扩展 Substitution and Extension 

 替换 Substitution

(1) 我一定转告她。

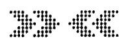


告诉
叫

通知
帮助

(2) A: 现在你做什么呢?

B: 在休息呢。



照相

看报

跳舞

发短信

做练习

听录音

看电视

上网

(3) 明天晚上我们有个
圣诞节晚会。



星期天

新年晚会

星期六晚上

舞会

新年的时候

音乐会

📍 扩展 Extension

(1) 里边正在开新年晚会, 他们在唱歌
Lǐbian zhèngzài kāi xīnnián wǎnhuì, tāmen zài chàng gē

呢, 快进去吧。
ne, kuài jìn qu ba.

(2) 明天上午去参观, 八点在留学生楼
Míngtiān shàngwǔ qù cānguān, bā diǎn zài liúxuéshēng lóu

前边上车。请通知一下儿。
qiánbian shàng chē. Qǐng tōngzhī yíxiàr.

四 生词 New Words

1	喂	wéi/wèi	叹	hello
2	中文	Zhōngwén	名	Chinese
3	系	xì	名	department
4	位	wèi	量	a measure word for people
5	一定	yídìng	副	certainly
6	转告	zhuǎngào	动	to pass on, to tell
7	刚才	gāngcái	名	just now
8	圣诞节	Shèngdàn Jié	名	Christmas Day
9	晚会	wǎnhuì	名	evening party
10	参加	cānjiā	动	to participate
11	门口	ménkǒu	名	doorway
12	通知	tōngzhī	动/名	to inform; notice

13	帮助	bāngzhù	动	to help
14	报	bào	名	newspaper
15	跳舞	tiàowǔ		to dance
16	新年	xīnnián	名	New Year
17	舞会	wǔhuì	名	dancing party
18	里边	lǐbian	名	inside
19	正在	zhèngzài	副	in the midst of
20	开	kāi	动	to have (a meeting)
21	唱	chàng	动	to sing
22	歌	gē	名	song
23	参观	cānguān	动	to visit

📍 专名 Proper Nouns

1	李红	Lǐ Hóng	Li Hong (<i>name of a person</i>)
2	友谊宾馆	Yǒuyì Bīnguǎn	Friendship Hotel

五 语法 Grammar

动作的进行 The continuous action

(1) 一个动作可以处在进行、持续、完成等不同的阶段。要表示动作正在进行，可在动词前加副词“正在”“正”“在”，或在句尾加语气助词“呢”。有时“正在”“正”“在”也可以和“呢”同时使用。例如：